

EL PABELLON NACIONAL.

Este periódico se publicará el *Martes* y *Viernes* de cada semana. La suscripción vale un peso al mes y se recibe en la misma imprenta.

NUM.° 6.]

AREQUIPA VIERNES 9 DE ABRIL DE 1847.

[UN REAL.

EFEMERIDES.

Viernes 9. Santa María Cleofel
Sabado 10. San Exequiel Profeta.
Domingo 11. Cuasimodo.
Lunes 12. San Zenon Obispo.

Edad de la Luna. Lugar del Sol en el Zodiaco.

9	9 $\frac{1}{2}$ días.	19° 4'	de Aries.
10	10 $\frac{1}{2}$	20° 5'	id.
11	11 $\frac{1}{2}$	21° 7'	id.
12	12 $\frac{1}{2}$	22° 3'	id.

El sol sale a las 6 h. 8' y se pone a las 5 h. 52'

CORREOS.

ENTRAN	Lima. . . 2, 17.	SALEN	4, 19.
	Bolivia. 3, 18.		5, 20.
	Cuzco. . 15, 30.		17, 2.
	Tacna. . 1, 16.		3, 18.

SUCESOS HISTORICOS.

En 9 de Abril de 715 murió el Papa Constantino.
En idem idem de 340 murió Constantino II hijo del emperador Constantino el grande obtuvo el título de Cesar de edad de un año.
En idem idem de 1483 murió Eduardo IV rei de Inglaterra.
En idem idem de 1609 reconoció la España la independencia de las provincias unidas de Holanda.
En 10 de Abril de 1693 se fundó la orden real y militar de San Luis en Francia por Luis XIV.
En idem idem de 1814 fué la batalla de Tolosa, ganada por las tropas de Napoleon, contra los Ingleses, capitaneada por Wellington.
En idem idem de 1813 murió José Luis Lagrange, gran geómetra.
En 11 de Abril de 1512 se descubrió la Florida por Ponce de Leon.
En idem idem de 1512 se dió la batalla de Ravena, por Luis XII.
En idem idem de 1741 se dió la batalla de Molwitz contra los Austríacos por Federico II rei de Prusia.
En id. id. de 1796 se dió la batalla de Montenotte, ganada por Napoleon.
En id. id. de 1814 fué la abdicacion de Napoleon.
En 12 de Abril de 1704 murió Bssuet, grande orador de Francia.
En idem idem de 65 murió Séneca el filósofo.
En idem idem de 1204 fué la toma de Constantinopla por los Cruzados, en su 5a. expedicion.
En idem idem de 65 murió Luciano, poeta latino.
En idem idem de 1765 murió Young poeta ingles.
En idem idem de 1782 murió Metastaso, poeta italiano.

FOLLETON.

BERTHA LA PESCADORA,

6

COSTUMBRES DE LOS PESCADORES DE LA BAJA NORMANDIA.

(Por Fulgencio Girard.)

TRADUCCION DE LOS EDITORES.

IV.

Un jóven de pie en el hueco de la ventana, parecia esperar con una ansiedad que revelaba la fijeza de sus miradas.

Este era Pedro.

El cura entró pronto con la madre de Bertha. Pedro le presentó el sillón, aquel una silleta y se sentaron ambos.

“Pedro, dijo el cura despues de algunas palabras, la presencia de esta señora te descubrirá sin duda el motivo que me hizo llamarte.”

Pedro se sonroseó y bajó los ojos,

El sacerdote repuso.

“Tú eres un hombre honrado, Pedro. Bertha era jóven, sencilla, sin esperiencia; te hiciste amar de ella y la sedujiste con

EL PABELLON.

Invasion Boliviana.

Hemos indicado en el número anterior los medios coercitivos que se puede emplear para imponer eterno silencio á los Jefes de Bolivia, relativamente á sus necias é inicuas pretensiones de desmembrar el Sur del Perú. Tenemos para la ejecucion de nuestras indicaciones, ademas de una innegable justicia, un sin número de elementos que bien manejados, no dejarán de producir los mas felices resultados. Con calma, tenacidad y sin correr los azares de una batalla, el triunfo será mas que seguro, puesto que nuestra posicion nos pone en el caso de destruir los recursos de Bolivia y de incomunicarla con el mundo. No hai que precipitarnos; no sea que se repitan las desagradables escenas de Chuquisaca, Cuzco y Acora, cuyo recuerdo nos es mas odioso que el de poder desaparecer del número de los pueblos civilizados. Es menester que Bolivia sufra los males que ella misma se ha inferido con tanto teson, y que conozca que le basta al Perú llevar á cabo su decreto de 9 de Febrero último para reducirla al estado mas deplorable de indigencia y de miseria. Esta guerra de represalias mercantiles es, á nuestro parecer, la mas adecuada para debilitar á Bolivia, y la que á la larga la desengañará de lo poco que puede conseguir

palabras de amor; la hablaste de matrimonio y ella confió en tu palabra; en fin, tú la has deshonrado. Quién, sino tú, es el culpable? Pedro, tú no puedes ahora abandonarla sin cometer un crimen. Cuando se hace mal, preciso es repararlo. Le has quitado á Bertha su honor, debes devolvérselo; es menester restituírle su porvenir que le has destruido. Por otra parte, su hijo es tambien tuyo, ¿querrás abandonarle al desprecio y á la miseria? ¿Quieres que te maldiga algun dia? Tendria el derecho de hacerlo! Cuidado que la voz de la inocencia es mui poderosa ante Dios.”

Pedro quiso disculparse pronunciando entre dientes algunas palabras, entre las cuales se oyó el nombre de su padre; pero María Juana le interrumpió, diciendo:

“Acaso consultaste á tu padre ántes de perder á mi hija?”

—Dios no quiera, añadió el cura, que yo predique jamás sobre la desobediencia de un hijo! Sin embargo debo recordarte que la primera voz que se debe consultar es siempre la de la conciencia.

No se limitó á estas reflexiones el papel de conciliador que habia aceptado el sacerdote. Despues de una conversacion en la que recordó al jóven sus deberes de cristiano y sus obligaciones de honor, conver-

desde que se propone insultar á una nación cien veces mas respetable que ella. Arica no debe jamás abastecer los mercados de Bolivia, bajo las bases que hasta ahora ha hecho el comercio, pues esto es una verdadera ruina del departamento de Arequipa, por cuanto no hai modo de evitar el contrabando que tan solo favorece á cuatro monopolistas extranjeros establecidos en Tacna. Si se importa á Bolivia efectos ultramarinos que entran por Arica, sea pagando en este puerto los derechos que se adeudaria por los importados á nuestro territorio, pues no hai razon para que se deteriore un país porque prospere otro.

No nos debe asustar la idea de que en este caso prosperará Cobija— Esta fantasma que, ántes de ahora no ha dejado de asustar á hombres poco pensadores, ó mejor diremos, poco instruidos en la ciencia económica, ha desaparecido completamente con el progreso de las luces. Ya nadie cree que la prosperidad de un estado solo se consigue con la ruina del vecino, no: las luces del siglo y la esperiencia constante de las industriosas naciones europeas nos prueba lo contrario. Progrese pues enhorabuena Cobija hasta llegar á ser una moderna Tiro, que ningun mal podrá causarnos su engrandecimiento.

Firmes en estas ideas, somos de parecer que ningun mal esencial puede resultar al Perú de la actual invasion. Es verdad que el ejército con que cuen-

sacion que escuchó Pedro en silencio, concluyó el anciano con estas palabras.

“He aquí todo lo que queria decirte. Deseo que hagas lo que te dicte tu corazon.”

Levantáronse los tres, y la pobre madre, deshaciéndose en lágrimas, dijo á Pedro.

“Acabas de oír al Sr. Cura que no puedes abandonar á mi hija ni á tu hijo, pues de tí depende la vida de ambos, á quienes matarias con una sola palabra. Ah! si tu corazon es sensible á las súplicas de una madre, veme á tus pies; vuélvenos, por Dios, á los tres el honor!”

Esto decía la pobre anciana abrazando las rodillas del jóven y regando sus manos con lágrimas.

“Levantaos. . . . oh! con todo mi corazon me casaría yo con ella, dijo el pescador con voz trémula; pero sabéis que mi padre. . . .”

—Pues bien! Pedro, yo me encargo de obtener su consentimiento.

Si lo lograses. . . . dijo Pedro, dirigiendo al anciano sus ojos humedecidos con lágrimas.

—Yo sabía mui bien, repuso María Juana levantándose llena de alegría, yo sabía mui bien, Pedro, que tú eras bueno y generoso. Sí, Pedro, tú obras como hombre honrado, y esto te hará feliz. Mas á tí,

ta Ballivian para su ridícula conquista se compone de 6 batallones de infantería de cerca de 800 plazas cada uno, 8 escuadrones de caballería de á 150 hombres y una brigada de artillería de doscientas y tantas plazas. Así es que el total del ejército invasor será á lo mas de 5500 hombres, siendo la mayor parte de ellos nacionales; ¡cuánto no podrá hacer con tan inmenso ejército! La Rusia misma podría sucumbir á sus golpes. Veamos ahora cuáles son los recursos pecuniarios con que se cuenta para el sosten de esta temeraria y loca conquista. Según el último presupuesto general, aprobado por la Cámara de Bolivia para el biennio de 1847 y 1848, los ingresos nacionales de aquella República ascienden á la cantidad de dos millones de pesos, haciendo cálculos exajerados, y de esta suma se ha consumido ya en los aprestos de guerra casi todo el producto del presente año.

En esta ápurada posicion de recursos no hai pues otra esperanza para Ballivian que el saqueo de los departamentos de Puno y Moquegua; pero creemos que no hará mas que mantenerle seis meses, al cabo de los cuales se hallaria en las mismas exigencias que hoi dia. Graves males le aguardan en verdad á Puno y Tacna, pero nada importa si el Gobierno peruano les indemniza, como es mui justo, los daños que reciban por motivo de la invasion. Así se aumentarán el patriotismo y decision de aquellos departamentos, y el país tendrá en ellos solos toda la defensa que basta para detener las incursiones de los Bárbaros de Bolivia.

Recorramos rápidamente los medios que el Perú tiene para oponerse á la tentativa de conquista. Un ejército ya moralizado y disciplinado y que en dos meses mas será doble del de Bolivia: recursos pecuniarios mas que suficientes para mantener doce mil hombres: toda la costa, así del Perú como de Bolivia, á su disposición: un espléndido vapor ar-

Sr. Cura, solo el cielo podrá recompensaros el bien que hacéis!"

El digno sacerdote confiaba mucho en la influencia que le daria su carácter sobre el viejo calafate. Habitado éste á someter todos los proyectos de establecimiento de su hijo, no á la eventualidad de los afectos, sino á las deducciones mas positivas de sus cálculos, no pudo dejar de oponer esta palabra—*imposible!* espresada de cien maneras, á las reflexiones que le hacia el Pastor.

Este paso no produjo mas resultado que determinar al viejo marino á desaherse de todas las intrigas que le rodeaban con un matrimonio adecuado

Estando por la noche en la mesa con su hijo y su muger, y viendo que se concluía la cena, no quiso dejar pasar esta oportunidad sin dar principio á la ejecucion de sus proyectos.

"Pedro, dijo, cerrando su cuchillo de mango de cuerno, y acercando su silla hacia él, tú sabes que desde mucho tiempo atrás pensamos tu madre y yo en establecerte. Te recibien ya como amigo en la casa de Lefebvre; Julia es una de nuestras mas bonitas jóvenes; y como es laboriosa, activa!... hará una buena muger casada. Su padre es rico; así es que tendrá una muger bonita y una buena dote. Este partido te conviene á tí y tambien á nosotros. Ya estás en estado de fijar tu suerte,... es menester que lo hagas."

Apesar de que esta inopinada propuesta hizo estremecer á Pedro, tuvo no obstante la felicidad de que las últimas palabras le sugiriesen esta contestacion.

mado en guerra y varios otros buques tambien armados para poner un bloqueo respetable y trasladar tropas en mui corto tiempo a los puntos en que se necesite: en los pueblos y en el ejército aquel entusiasmo sacro que inspira el convencimiento de que se defiende la amada Patria: y mas que todo el engaño que sufre Ballivian en creer que el Departamento de Tacna aspira por pertenecer á Bolivia, siendo así que este departamento sobre ser tan patriota y valiente, conoce mui bien donde están sus verdaderos intereses. Escuchad á sus habitantes y os dirán: harto ruin es el manejo del Gobierno Boliviano, bien duras las cadenas que impone á sus súbditos, para que pueblos acostumbrados al dulce imperio de mandatarios peruanos, quieran cambiar la libertad con la esclavitud, el ilustre nombre peruano con el de boliviano, el hermoso y sonoro idioma español con el graznador aimará. Conocen ellos mucho nuestros derechos para cometer tan grande locura, tan indeleble infamia." Y en efecto ¡qué ventajas sacaria de pertenecer á Bolivia, cuando las mercaderías extranjeras que se introducen por Arica se consumen casi en sus dos terceras partes en los mercados del Cuzco, Puno y Arequipa? ¡Cómo podrían sostener sus relaciones mercantiles con toda la costa peruana, en caso de pertenecer á Bolivia? Los aguardientes de Moquegua se venden, es verdad, en Bolivia; pero, ¡qué resultaria de esta pequeña ventaja al lado de un sin número de inconvenientes! Que la carne, viveres, harinas que hoi reciben de Puno y Arequipa, lo mismo que otros artículos de mas vital importancia y utilidad, los obtendrian á precios mui recargados y no en tanta abundancia, por venir de un pueblo que ya les era extranjero. Los efectos que hoi se lleva del Departamento de Moquegua á Lima y á otros puntos de la costa peruana, tendrian que sufrir la misma suerte, y venderse á precios inferiores al de su produccion, lo

"Soy aun mui joven, padre mio. En la actualidad, ya veis... preferiria esperar.

—Tú no eres franco, Pedro. No trates de ocultarme nada, pues el Sr. Cura me lo ha dicho todo. Mas debes saber desde luego que tú no puedes ser esposo de Bertha, joven que no tiene mas que cuidados; y que esto sería precipitarse en la miseria y precipitarnos tambien á nosotros; ademas tus padres no consentirían jamas en ello."

El tono con que pronunció Bernardo (padre de Pedro) esta última frase, no daba lugar á resistencia.

"Ah! padre mio, sería yo desgraciado! Amo á Bertha, ella me ama, y no es posible que me case yo con ninguna otra.

—Estas son bellas palabras; pero un matrimonio es cosa seria de la que depende el porvenir y que no debe hacerse por capricho. Cuando vengan los hijos ¿quién los alimentará? Crees que cederemos á una estrangera los pocos bienes que hemos adquirido con nuestros sudores?

—Yo no digo eso... Trabajaré; pero aun cuando no amase á Bertha ¿podria abandonarla despues de haberla seducido?

—¿Y crees, respondió el padre prontamente, que yo pueda recibirla? No; no daré á tu madre por hija á una joven deshonrada."

Pronunció el anciano estas últimas palabras con un acento desdenoso que ofendió mucho á Pedro.

"Deshonrada! respondió él con el corazón desgarrado, no tanto por estas palabras como por el desprecio. Es verdad! Nadie en adelante podrá casarse con ella; y solo se le aguarda miseria en el mundo.

que en otros términos no es otra cosa que una completa interdiccion mercantil.

Resulta pues que Arica, lejos de aumentar su comercio, siendo puerto boliviano, se estrecharia y reduciria necesariamente hasta nivelar su importacion con solo las necesidades de la Paz, bien inferiores á las actuales exigencias de los otros puntos que hoi se proveen por aquel puerto. De este mismo modo podriamos hacer ver que el departamento de Moquegua solo tiene que esperar pérdidas é ignominias de su agregacion á Bolivia, si no temésemos fastidiar á nuestros lectores con una pesada narracion de hechos que ellos conocen tan á fondo como nosotros.

OSTAVAS

A BALLIVIAN.

Propender á ser gigante
Bolivia debe con celo,
O yo debo en el instante
Desparecer de su suelo.
Así lo ha dispuesto el cielo
Y mi grande corazón,
Decía el gracioso Pepe,
El Federico... chiton.

Bolívar tiene la culpa
De que perdamos el seso,
Pues dejó al Perú la pulpa,
Y á Bolivia solo el hueso.
Mas prometo, á fé de obeso,
Dar un puerto á mi Nación,
O sino llamarme el flaco,
El Federico... chiton!

Mas ¿qué importa esta injusticia
Si aun queda puñal en mano?
Tomaré con mi milicia
El fértil suelo Peruano.
No buscará el boliviano
Pretextos en su invasion;
¿Acaso los necesita
El Federico... chiton

El derecho de conquista
Siempre ha sido del mas fuerte;
¡Ay del débil que resista

Está deshonrada por mi culpa; y nadie sino yo podrá casarse con ella sin avergonzarse; puesto que solo yo le puedo volver el honor y la estimacion....

—No te casarás con ella.

—Sí, padre, será mi esposa!"

V.

Escenas semejantes á las anteriores no perturban la calma interior de las familias sin dejar algunas huellas que solo las puede borrar el tiempo. No hai heridas mas difíciles de curarse que las que infieren las manos de los que amamos. El recuerdo de las afecciones y de los deberes, hollado en un instante de impaciencia, lejos de cicatrizarlas es una hiel que viene á corroer la úlcera.

Así Bernardo, viendo la resistencia que se hacia á su potestad y sentimientos paternos, no hallaba mas que indiferencia é ingratitud en el arrebatado de su hijo; al paso que Pedro pintaba con colores tiránicos la inflexible voluntad del padre que queria sofocar sus mas caras afecciones.

Una frialdad, que no podia ménos de aumentar sus disposiciones mutuas, atacaba cada dia mas profundamente sus relaciones. Rara vez parecia ya Pedro en su casa pues el tiempo de sus ocios lo empleaba con fastidio en pasear por el pretil del puerto ó por las rocas; pero le era forzoso ir de noche; y la fria acogida de su padre se le hacia mas insoportable con las lágrimas silenciosas que veía correr de los ojos de su madre.

(Continuará.)

Los impulsos de la suerte!
Es mui terrible mi vista,
Vence sola un batallon;
Jamás ha conocido el miedo
El Federico.... chiton!

Tu conducta es, Pepe, sucia;
Y no corresponde, no,
Al que Bolivia igualó
Con Federico de Prusia
Hai en tí sobra de astucia,
Y falta de ilustracion,
Apesar de que te llaman
El Federico.... chiton.

Ya que tu lengua desatas
Contra el Perú, boliviano,
Acallará tus bravatas
Tomando el palo en la mano.
Así tu furor insano
Y tu necia pretension,
Librarán para siempre
De Federico.... el bribon.

AL AUTOR DEL SUEÑO
DE BALLIVIAN.

CUENTO BOLIVIANO.

Inclito jóven que, con blanda lira,
Burlar supiste á Ballivian primero,
Al nuevo Federico, al gran guerrero
Que el siglo diez y nueve tanto admira;

¡Por qué, dime, tambien no le proclamas,
En vez de emperador de los Prusiacos,
Por príncipe de chunchos, de Guanacos,
De ovejas, de machorras y de llamas?

Voi á contarte un razgo de la historia
De Federico el grande, Rei de Prusia;
Mas perdonad, amigo, si se ensucia
Su ilustre nombre, su inmortal memoria.

Crèese allà en Bolivia, mui de veras,
(Y esto, querido amigo, no te asombre)
Que transmigra el espíritu del hombre
A seres racionales, y aun á fieras.

No estrañes pues que el grande Federico,
Hombre de entendimiento tan profundo,
Prefriese, al salir del diablo mundo,
Ser mas bien Ballivian, que no un borrico.

Qué chascos! qué martirios! ¡oh qué infierno!
El alma sufrirá del rei prusiano,
Encajada en un cuerpo boliviano,
Como perla metida dentro un cuerno!

No mires este punto con desprecio,
Ejercita sobre él tu fértil musa:
Y entablando graciosa escaramuza,
Con chistes punza al boliviano necio.

LA CONVERSACION.

El estilo hablado es mas usual, mas cotidiano que el arte de escribir; es aquel sobretodo cuyo conocimiento es de la mas urgente necesidad, y el que constituye una existencia social, así como el otro establece una reputacion literaria. Mas no por esto se asemejan el estilo escrito y el estilo hablado, que al parecer tienen cierta proximidad y analogía: la lijereza, el atolondramiento mismo y otras calidades que abrillantan la conversacion, la falta de trabazon, las bruscas transiciones, la charla en fin no pueden convenir al estilo literario. La profundidad, la elevacion que dan tanto realce á este último, serian puro pedantismo en una reunion, en una tertulia: finalmente, entre estos dos estilos hai la diferencia que separa al hombre de gabinete del hombre de mundo.

El arte de conversar no se luce sin cierta penetracion, sin el conocimiento de las reglas de urbanidad y aun de la misma etiqueta. Así el hombre de corte (como decimos los peruanos) debe ponerse al alcance de las jentes que le rodean, y algunas veces al de la persona caracterizada á la que

moralmente se subordinan todas las otras. Frecuentemente separa y encierra (como Lope de Vega) con seis llaves las ideas elevadas que harian la fortuna de un libro, y que á causa de su misma sublimidad bastarian para desacreditarle en un salon.

En jeneral, el estilo de la conversacion está sembrado de tropos. La valentía, la exajeracion de las espresiones pasan en ella sin despertar la crítica; *verba volant*, ha dicho Horacio. Bien pudiera compararse la crítica con uno de aquellos arrogantes cazadores que declaran una inocente guerra á los pajarillos que están en descanso y no se atreven á arriesgar su tiro contra los que atraviesan el aire á las volandas.

Se puede encontrar mui buenos ejemplos en algunas comedias de los grandes maestros (sobre todo en Moratin el hijo) y en el estilo epistolar, que se acercan bastante á la conversacion. Así en la escena sexta del segundo acto del *Si de las niñas* presenta Moratin el diálogo siguiente.

Rita: señorita... Eh! chit... señorita.

Da. Francisca: ¿Qué quieres?

R. Ya ha venido.-

F. ¿Cómo?

R. Ahora mismo acaba de llegar. Le he dado un abrazo, con licencia de U., y ya sube por la escalera.

F. ¡Ay Dios!... ¿y qué debo hacer?

R. ¡Donosa pregunta! Vaya, lo que importa es, no gastar el tiempo en melindres de amor... Al asunto... y juicio. Y mire U. que en el paraje en que estamos, la conversacion no puede ser mui larga... Ahí está.

F. Sí... El es.

R. Voi á cuidar de aquella jente... Valor, Señorita, y resolucion.

(Rita se va al cuarto de Da. Irene.)

F. No, no, que yo tambien... Pero, no lo merece. &a.

Se ve pues que la conversacion se permite elipses y jiros osados que no se atreveria á ensayar el estilo escrito.—La exajeracion de las espresiones no es la sola licencia que se le concede al estilo familiar que no es otra cosa que el estilo verbal trasladado al papel; puede ademas abultar las espresiones, exajerar los sentimientos y entregarse á las hipérbolés. Así, en una carta de Saint Preux á Julia, las espresiones, los sentimientos, todo se excede de lo natural y sin embargo el fondo es verdadero.

“Ah! perversa! ¿es esa la circunspeccion que me habias prometido? así es como consideras mi corazon? ¡Cuántas contravenciones á nuestros compromisos! Desde luego tus adornos, porque no los tienes y ya sabes que nunca eres mas peligrosa; en segundo lugar tu continente tan blando tan modesto, tan adecuado para dejar observar á gusto, todas las gracias” &a. &a.

Supongamos que este fragmento de correspondencia haya de relatarse ¡qué porcion de supresiones no tendrá que agregar el narrador! ¿Podrá principiar por la palabra *perversa*? Si se dice que existia entre los dos amantes el convenio de que Julia se mostraria lo ménos preciosa que le fuera posible, se deducirá que Julia no adornándose obraba conforme al tenor del tratado; entónces es menester explicar por qué razon estaba mas agradable sin compostura que con los adornos mas suntuosos. Todos estos comentarios están sub-entendidos y todo es suplido por la exajeracion del estilo epistolar.

En jeneral, el encanto de la conversacion, las gracias del estilo hablado consisten en comunicar halago á las materias mas comunes. Así, si á alguno que no esté dotado del tacto de la conversacion, se le da el encargo de ir á anunciar á una jóven que la ama un desconocido, seguramente la dirá frases vulgares en el orden corriente, mui al revez del maligno barbero Figaro, cuya conducta en circunstancias semejantes ha producido, como lo saben todos, una de las mejores escenas de teatro.

El arte de la conversacion tiene sus fases y experimenta variaciones como todas las cosas humanas; ántes de nuestra eman-

cipacion política, podemos decir, que era mas estéril pero mas seria; la charla era el alimento de las tertulias, se jugaba de paso: hoi dia se habla de política, de todo lo que nos fastidia de parte de nuestro prójimo, de lo que excita nuestros celos ó nuestra envidia; en una palabra, la ridiculez y la crítica hacen el gasco de la ingeniosa y picante charla que alborota nuestros salones, y bajo de este respecto aunque hemos ganado en oropeles, hemos perdido en solidez y en induljencia.

La crítica sigue al que entre nosotros quiere dar importancia á alguna cosa, nos reimos de todos los que están entregados á la seriedad de la vida y creen aun en los graves intereses y en los sentimientos verdaderos.

Bajo de este aspecto no está esenta de un fondo de filosofía que desalienta al que piensa y detiene los movimientos jenerosos del alma. Solo el vicio insolente parece estar fuera de sus alcances; en efecto, rara vez la crítica se anima á atacarle hasta se ve tentada de mirar con consideracion un carácter que no tiene las facultades de afijir. Esta tiranía del ridículo que caracteriza esencialmente nuestra época actual, despues de pulir nuestro gusto acabará por gastar nuestras fuerzas.

Tenemos en nuestra lengua tesoros de gracia que se pueden seguir al pie de la letra para formarse en el arte de la conversacion. Ademas (y estamos por decir principalmente) es indispensable una escuela viva para aprovechar de semejante estudio, *la buena compañía*, sin la cual nos esponemos á tomar en los libros jiros de frase y espresiones, que no dicen con las ideas del dia. Vé ahí la causa de lo poco que lucen en nuestros salones los ancianos que no han salido de la esfera natural, los campesinos y los extranjeros; sus frases son una especie de resurreccion ó de vejez al travez de las cuales vaga su entendimiento en un círculo de ideas que nos chocan porque no son las nuestras. Cervantes, por ejemplo, es hoi un mal guía: la jovialidad de sus personajes es agradabilísima en la lectura, pero el jóven que la trasladase á un salon de moda, pasaria por un grosco sin rastro de educacion. Cada siglo tiene su delicadeza, cada periodo su buen gusto.

FABULA.

Je peux tomber, mais c'est comme la foudre.

VICTOR HUGO.

EL AGUILA Y LA BALA.

Un Aguila que á volar
Con una Bala apostó,
Al ver que ésta descendió
Con presteza singular,
Díjole: "mira altanera,
"Sin hacer mucho ruido
"Ni parar en mi carrera,
"Ya lo ves que no desmayo,
"Mientras tú que con zumbido
"Te elevastes hasta el cielo,
"De tu capa haciendo un sayo,
"Has venido á dar al suelo.
"Con la prontitud del rayo."
A lo cual un tanto herida,
La Bala le contestó:
"Advierte ¡Oh ave atrevida!
"Que aunque postrada esté yo,
"Pudiera aun con buena suerte
"En tanta altura alcanzarte,
"Y veloz como la muerte
"El corazon traspasarte."

La orgullosa presuncion
(No creais que yo lo digo)
Encuentra en toda ocasion
El merecido castigo.

(LOS EDITORES)

POLICIA.

FAROLES.

Hace cuatro meses que la policía estableció el ramo de faroles, con el objeto de proporcionar á la ciudad un buen alumbrado. Esta medida no produjo buen efecto en su principio, sin duda por los ensayos, métodos y arreglos que son consiguientes á toda empresa nueva. Particularmente el mes pasado hemos tenido un alumbrado pésimo; pues el mecanismo adoptado para el aceite, producía una luz sepulcral que no duraba siquiera hasta las nueve de la noche. Pero gracias al nuevo sistema y á la actividad que se nota en los encargados de esta operación, no ha sucedido lo mismo este mes, y se ha visto la calles iluminadas desde las siete hasta las once, y algunas hasta más de las doce, con una luz clara y constante.

Nos es muy grato, tener con este motivo que manifestar á la policía, el placer con que el público ha mirado esta vez sus trabajos, y quisiéramos que siempre nos fuera dado tomar la pluma, para solo encomiar sus procedimientos en la multitud de ramos de que se ocupa.

MAQUINA AUTOMATA DE HABLAR
INVENTADA EN 1846

(Traducido del inglés para el Pabellon)

El Dr. Patterson ha descrito á la sociedad filosófica americana una máquina automática de hablar, que el Sr. Franklin Reale y el mismo han inspeccionado últimamente. La máquina se hizo para que imitase en todo lo posible, y bajo todos respectos el don de hablar que tiene el hombre, y era susceptible de varios movimientos por medio de resortes. El Dr. Patterson se sorprendió mucho de la claridad con que el automático podía pronunciar varias letras. La difícil combinación de la palabra inglesa (Three) fue bien pronunciada; la *th* (que en nuestro idioma se pronuncia casi como *z*) con menos perfección, pero bastante claro. También pronunciaba diptongos, y muchas combinaciones de difíciles sonidos. Al pronunciar sonidos simples, se podían ver los movimientos de la boca. La máquina está hecha de goma elástica de tal modo que pronuncia con una claridad que asombra la palabra "Mr. Patterson me alegro mucho de veros." Cantó: "Dios salve á Victoria y salud á Colombia," combinando el tono y las palabras. Mr. Patterson habia determinado visitar privadamente al fabricante de la máquina, Mr. Faber, para obtener más informes; pero al día siguiente, el Dr. P. se afligió mucho al oír que en un momento de arrebato, el inventor habia destruido esta figura en cuya construcción empleó diez y siete años.

COMUNICADOS.

SONETO.

Jamás, jamás el arma, embravecido
El Peruano soltar podrá valiente,
Hasta que de Bolivia el insolente
Orgullo sea por su brazo herido.

El Peruano venganza ha prometido
Ante el Dios de la guerra Omnipotente,
Y ántes morir prefiere en pugna ardiente
A verse por los bárbaros vencido.

Unísono es el grito de venganza
Que estalla en el ejército peruano.
¡No hay que temer!.. que los que con pujanza
Derribaron un trono soberano
Fuertes también empuñarán la lanza
Para espeler á un pérfido tirano.

(POR UN SOLDADO AFICIONADO)

COPIA.

Publicamos la interesante nota que el Sr. D. Ignacio Rei y Riezco Cónsul de Chile, por intereses particulares ha querido sepultar en el olvido.

República del Perú—Prefectura del departamento de Moquegua.

Tacna Febrero 19 de 1847.

Al Sr. General Administrador de la Aduana Principal de Arica

El Sr. Ministro de Relaciones Exteriores, Justicia y Negocios Eclesiásticos con fecha 26 de Enero anterior me dice lo siguiente:

"Con esta fecha digo al Cónsul de Chile en Arica D. Ignacio Rei y Riezco lo que sigue.

Después de leída atentamente la nota que pasó U. á este ministerio en 3 de Julio próximo pasado como Cónsul de la República de Chile, reclamando por los ultrajes que dice haber sufrido en el asunto de la importación de trastos de su uso libres de derechos en el año de 1844, para que el gobierno dicte la pronta reparación de ellos, reducida á que se multé á favor de alguna obra pública de ese Departamento en quinientos pesos que ofreció voluntariamente el Administrador de la Aduana de ese puerto General D. Carlos Lagomarcino, en caso de que U. probase la realidad de las aserciones de que hace mérito, para que se devuelvan á U. los ciento cincuenta y nueve pesos que dice haberse tomado dicho Administrador en 24 de Febrero de 1845, del mismo modo que los doscientos cuarenta pesos que tuvo U. que pagar por la ejecución del espresado Administrador; y para que por último se publique por la prensa el resultado de la cuestión y en ningún tiempo quede sujeta la cuestión de U. á interpretaciones siniestras: debo responder—que pedidos los referidos informes al Prefecto de ese departamento, á la Administración de esa Aduana que los ha dado documentados y al General Mayor de Cuentas, aparece que U. se ha equivocado en sus conceptos."

"Hecha en 29 de Diciembre último una liquidación por la Contaduría de esa Aduana, á petición del Tribunal Mayor de Cuentas de todos los créditos que contra esa renta tenía U. se manifiesta por ella, que esa oficina no le ha exigido dos veces la cantidad de ciento cincuenta y nueve pesos por los derechos de los muebles que para su uso introdujo en el referido año de 1844. Los fundamentos en que ha apoyado U. su demanda, se reducen á la planilla de fojas 2 y á su vista juzgaría cualquiera que se habia pagado por U. los ciento cincuenta y nueve pesos descontándolos de los abonos que allí se relacionan, lo que proviene de que el Administrador de esa Aduana suscribió la planilla, sin deber hacerlo, hasta que se hubiesen verificado las operaciones que el asunto demandaba y dado por realizado el pago sin observación ni reparo alguno. Mas como nada de esto tuvo lugar, por que cuando el documento fue presentado á U. para que exhibiese los noventa pesos siete y medio reales del saldo y pudieron sentarse las partidas se negó U. á satisfacerlos pretendiendo que los muebles fuesen libres de derechos, solicitud denegada después en 3 de Enero de 1846: de aquí es que la planilla ó documento de que se trata quedó sin valor ni efecto alguno, y por tanto la operación que ella contiene no pudo obrar en su fecha. Prueba de esto es, que los abonos que debieron amortizarse en pago de esos ciento cincuenta y nueve pesos se consideraron en la partida núm. 86 sentada en Marzo de 1845 á fojas 53 del manual según se manifiesta en el documento espedido por la contaduría de la Aduana de Arica en la espresada fecha de 29 de Diciembre de 1846. El Tribunal Mayor de Cuentas ha examinado esto haciendo traer á la vista el comprobante núm. 181 de la partida inserta en él, y ha encontrado que esas operaciones se practicaron en una póliza de 7 de dicho Marzo que corrió U. para el despacho de

cincuenta sacos de harina."

"De lo espuesto resulta que no hai equivocación alguna, que las alegaciones de U. han tenido un origen equivocado, que la Aduana de Arica ha comprobado la exactitud de sus operaciones, y que el único saldo á favor de U. y que contra ella aparece, es de treinta y siete pesos cinco reales en dos partidas, la una de catorce pesos siete reales, y la otra de veinte y dos pesos seis reales; la primera reconocida como queda dicho, á favor de U. en la cuenta de esa renta, y escluida la segunda por ser librada por autoridad anticonstitucional, y que al presente necesita ámbas de orden suprema para ser bonificadas"

"Además de lo dicho es necesario agregar, que el oficio público de Cónsul no puede interponerse en beneficio privado, y que por tanto no puede U. hacer valer su carácter para representar ante el Gobierno en favor de sus intereses particulares como comerciante."

Lo que trascibo á U.S. para su inteligencia.

Que trascibo U.S. para su conocimiento y fines que puedan convenir.

Dios guarde á U.S.—Juan José Salcedo

SALIDAS DE BUQUES.



El Gustavo 2º sale para el Callao el 16 del actual

El Godefroy para id. el 16 de id.

El Chimborazo en derecha para Liverpool el 16.

El Vapor Chile procedente del Callao toca en Islai el 15.



El Domingo por la noche hizo su primera exhibición la compañía gimnástica italiana que se halla de tránsito en esta ciudad. En clase de Funámbulos, son los mejores que hasta el presente hemos visto y en verdad, sus variados ejercicios de fuerza, de agilidad, así como sus representaciones mímicas son tan sorprendentes, como gustosas para toda clase de espectadores. Es de esperar que la Sra. Lebrero se restablezca cuanto ántes y contribuya con su buena presencia y su celebrada habilidad de artista, á hacernos pasar algunas noches agradables. Deseamos también que el Sor. Macerata se ponga del todo bueno para lucirnos en todo su primor sus admirables ejercicios.

AVISO.

Se vende la casa de Da. Juana Bolognesi, situada en el barrio de S. Agustín, á dos cuadras de la plaza, con todos sus muebles—Esta casa es recién construida, toda de vóveda, tiene cinco piezas con ventanas á la calle, corredor, un cuarto en el alto. Así mismo se vende una casita en los baños de Tingo que tiene tres piezas de doble construcción, un corredor, despensa, cocina, y un pedazo de tierras para edificar.

La venta de los números sueltos de este periódico se ha trasladado á la botica de D. Mariano Reinoso, calle de Mercaderes.